

numéro 66  
juin 2023

revue trimestrielle d'information du comité UAICF Nord



14 Peindre d'après une photo - 3e exposition virtuelle de l'AACFF 

Dans ce numéro

6

*Cinéma-vidéo*  
*Les clubs du comité Nord*  
*font leur cinéma...*



10

*Photographie :*  
*concours national*  
*d'auteurs 2023*



20

*Modélisme :*  
*un nouveau système de*  
*cantonnement*



*le comité UAICF Nord vous souhaite*  
*de bonnes vacances !*







# Concours photo

du 1<sup>er</sup> juin au  
31 août 2023



Un thème :

## Le jardin sous toutes ses formes...

Jeu concours ouvert à toutes et à tous !

### POUR PARTICIPER

Envoyez-nous une seule et unique photographie prise exclusivement au moyen d'un téléphone portable et au format numérique « JPG » à [uaicf@mutuelle-entrain.fr](mailto:uaicf@mutuelle-entrain.fr) selon modalités décrites dans le règlement du jeu concours consultable sur notre site Internet.

1<sup>er</sup> prix :

Un bon à valoir de 250€ sur les locations vacances de Mutuelle Entraïn.

2<sup>ème</sup> prix :

un bon à valoir de 100€ sur les locations vacances de Mutuelle Entraïn.

Mutuelle régie par le livre II du code de la mutualité.  
SIREN 775 558 778. Crédits photos Istock.

 [mutuelle-entrain.fr](https://www.facebook.com/mutuelle-entrain)



En partenariat avec :

**UAICF**  
UNION ARTISANALE ET AGRICOLE DES CHERCHEURS FRANÇAIS

**Jardinot**  
Cultivons l'avenir

  
Association  
des Villes et Villages de France  
Entraïn







# Le mot Du Président

Tout comme les ponts, au mois de mai, les assemblées générales occupent le premier semestre de l'UAICF. Celle du comité Nord s'est déroulée le 25 mars à Blériot-Plage (Calais) où les représentants de nos associations ont échangé de façon riche et constructive. De plus, un grand merci au Groupement artistique des cheminots calaisiens pour le sympathique spectacle de danse qui a succédé au repas amical pris en soirée entre les congressistes. L'association Calaisienne, avec la Renaissance artistique de Lille-Délivrance, représentait d'ailleurs les couleurs du comité Nord au festival national de Danse à Romilly les 29 et 30 avril dernier.

Pour sa part, l'assemblée générale de l'UAICF nationale s'est tenue à Quiberon, le 11 mai. Elle a vu l'élection d'un nouveau bureau entièrement renouvelé. Souhaitons à cette nouvelle équipe une bonne réussite pour

la poursuite de la vie de nos associations dans les meilleures conditions.

Voici donc ce nouveau numéro des Échos du Nord dont vous remarquerez une fois de plus la richesse de la pagination. Rappelons à ce propos que les Échos n'existent que par les articles que vous nous adressez et qui sont le reflet de vos activités. N'hésitez pas à les partager et à nous adresser vos contributions.

Enfin, à la veille des grandes vacances, je vous souhaite une belle trêve estivale afin de vous ressourcer et reprendre vos activités à toute vitesse dès la rentrée de septembre.

Pierre Miguel



Comité UAICF NORD :  
44 rue Louis Blanc - 75010 Paris  
Tél. : 01 40 16 05 00  
courriel : uaicf.comite-nord@wanadoo.fr  
site : nord.uaicf.asso.fr  
directeur de publication : Pierre Miguel  
chargés de la communication : Georges Wallerand  
et Jean-Jacques Gondo  
conception et composition : Saliha Mahjoub

## SOMMAIRE

### Réunions pages 4 et 5

- Assemblée générale 2023 du comité Nord

### Cinéma-vidéo pages 6 à 9

- Les clubs du comité Nord font leur cinéma
- Concours national UAICF 2023

### Photographie pages 10 à 13

- Concours national d'auteurs 2023

### Arts graphiques pages 14 et 15

- Peindre d'après une photo

### Musique pages 16 à 18

- L'OHCF au Théâtre Traversière
- Le Théâtre Traversière, découvreur de talents
- Les voies de Jazz : même objectif

### Modélisme pages 19 à 21

- Programmation Arduino : un stage de découverte
- Un nouveau système de cantonnement

### Patrimoine pages 22 à 25

- Les cités de la compagnie du Nord
- La SNCF et le 9<sup>e</sup> art

### Culture pages 26 et 27

- La SNCF s'engage...
- Quand chtimis et flamands font bon ménage autour de la dictée en néerlandais

### Anniversaire pages 28 et 29

- Un anniversaire à ne pas manquer !  
Bientôt 200 ans de chemin de fer en France

### Récr'Échos pages 30 et 31

- Origine des expressions françaises
- Humour
- Les recettes de Nathalie

Suivez-nous également sur :  

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 2023 DU COMITÉ NORD



*Cette année 2023, c'est à Blériot-plage, cité proche de Calais, que se réunissaient, les 25 et 26 mars derniers, les participants à cette importante réunion. Les travaux ont eu lieu le samedi après-midi dans une ambiance chaleureuse.*

### Georges Wallerand

Les membres du bureau du comité, au complet, avaient pris place à la tribune où l'UAICF nationale était représentée par son secrétaire général, M. Philippe Rouche.

Pour débiter, en assemblée générale extraordinaire, l'assistance adoptait à l'unanimité la mise à jour de nos statuts motivée par les changements de termes intervenus dans les structures du CCGPF et des CASI.

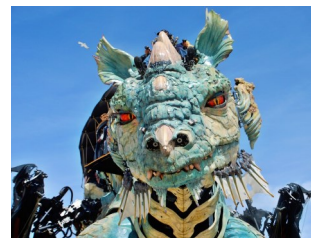
Ensuite, la réunion s'est déroulée de la meilleure façon qui soit avec les interventions de représentants des différentes associations toujours pertinentes et constructives.

Une soirée festive a clôturé cette première journée, animée par le groupe de danse UAICF de Calais, présidé par Dominique Depret. Un grand merci à cette association pour cette magnifique prestation dont chacun de nous se souviendra.

La matinée du lendemain, un dimanche pluvieux, fut consacrée à la visite en car de Calais, un vrai régal ! Il faut dire que nous étions accompagnés par une conférencière d'un niveau de connaissances remarquable, Mme Élisabeth Calais...

Bien des surprises nous avaient été réservées. Par exemple, beaucoup d'entre nous ont découvert la statue en pied du général de Gaulle, accompagné de son épouse... native de cette ville. La plupart ne connaissaient que celle des Six Bourgeois de Calais.

Quelle stupeur aussi de voir sortir de son hangar ce célèbre et horrible dragon de Calais soufflant d'énormes volutes de fumée enflammée en direction du public !









## LES CLUBS DU COMITÉ NORD FONT LEUR CINÉMA ...



*Repoussé à deux reprises en raison de la pandémie, le concours interrégional Nord de cinéma s'est parfaitement déroulé à Amiens ce 11 mars 2023. La grève de trains n'a pas empêché certains participants de faire le déplacement, comme José Stark du club de Lille ou encore Marie-Yolande Zanetti du club de Paris-Nord.*

*D'autres comme Marianne Legrand (juré) et son époux ou Yves Datain, de Paris Nord, ont préféré assurer le coup en prenant leur voiture. Les membres du club d'Amiens ont été touchés par ces efforts fournis pour être présents à cette rencontre.*

*Roger Maloberti*

**D**ans le cadre convivial d'une rencontre interclubs, 27 réalisations ont été projetées dans 6 catégories différentes : ferroviaire, reportage, documentaire, scénario, film minute et expression libre.

Nos jurés, Marianne Legrand, Louis Teysse-doux et Benoit Monet ont eu fort à faire pour noter toutes ces créations. Cinq critères étaient à apprécier : l'impression générale, la valeur artistique, le montage, la technique image et la technique son.

À noter que, dans le cadre du projet «ReVe», Microfer Amiens et l'AVSC se sont accordés pour faire de ce concours un échange interassociation.

Benoit Monet a pu découvrir ainsi la tâche délicate de juré et le déroulement d'un concours cinéma mais a également apporté une aide technique en fournissant un matériel de secours : vidéoprojecteur et ordinateur, en cas de défaillance à ce niveau.

Une expérience qui nous a permis, si besoin était, de mettre en place cette interaction souhaitée et d'envisager d'autres partenariats.

À présent, direction Rennes pour le concours national les 14 et 15 avril prochains, où seront présents les 3 clubs du comité Nord.



**Audio Vidéo Spectacles Cheminots (AVSC)**  
Président : Roger Maloberti  
Téléphone : 06 51 42 43 95  
Courriel : maloberti.roger@free.fr  
Site : <http://avscamienslongueau.e-monsite.com>





## Palmarès

1	amiens	PLUS FORT QUE LA GUERRE	MALOBERTI ROGER – CLUB
2	amiens	SECURITE FERROVIAIRE	MALOBERTI ROGER DESSAINT ROBERT
3	amiens	QUAND LA MER SE RETIRE	DELETANG LILY-ROSE MALOBERTI ROGER
4	amiens	L'UTOPISTE	DELETANG DOROTHEE
5	amiens	DOUBLE FACE	DELETANG LILY-ROSE MALOBERTI ROGER
6	lille	MARIE CURIE (ou presque)	BENJAMINE ACHIDA
7	lille	SEAT THE RENCONTRE	BENJAMINE ACHIDA
8	paris	MARCHES ETHYOPIEN	ROLLAND
9	lille	WAKE UP MAKE UP	BENJAMINE ACHIDA
10	amiens	COMME UNE PLUME	MENNESSIEZ MARIE-EVE
11	paris	BOB PRICE	DEWEER
12	amiens	LES ILES DU SALUT	ROBERT DESSAINT
13	lille	IL FAUT SAUVER LE JOUET SAHARIEN !	JOSE STARCK
14	paris	PREMIER CONFINEMENT	DEWEER
15	paris	CHARENNAISE	LEGRAND
16	paris	LE BALAGAN	CLUB
17	paris	LE PONT BYZKAÏA	ROLLAND
18	lille	INST@-CRIME	ABDELAZIZ SAIDI
19	paris	NORD OUEST ARGENTIN	ROLLAND
20	paris	MURS MURS A PARIS	DEWEER
21	amiens	NAUFRAGE DE LA SEMILLANTE (ILES LAVZZI)	ROBERT DESSAINT
22	amiens	LE ROCHER DE TOMBELAINE	ROBERT DESSAINT
23	paris	LE PETIT LU	FOULON - ZANETTE
24	amiens	LA TARTE FLAMBEE	DUFLOT DANIEL
25	amiens	LES CHUTES D'IGUAZU	ROBERT DESSAINT



### Associations de cinéma-vidéo du comité Nord :

⇒ Ciné-Photo-Club de Paris-Nord

⇒ Audio Vidéo Spectacles Cheminots

⇒ Société des arts graphiques d'Hellemmes - UCAH



## CONCOURS NATIONAL UAICF 2023

Les 14 et 15 avril 2023 se déroulait à Rennes le concours national annuel de cinéma-vidéo de l'UAICF. 41 films étaient en compétition, réalisations des clubs de Montluçon, Clermont-Ferrand, Rennes, Sète, Belfort, Paris Est, Paris Nord, Lille, Hendaye, Nantes... et Amiens (photos jointes).

Dans cette compétition, L'A.V.S.C. Amiens s'est distinguée en décrochant plusieurs prix dont le premier dans la catégorie A, avec le film « Sécurité ferroviaire » de Robert Dessaint et moi-même.

Une belle moisson pour notre club qui vient récompenser le travail de plusieurs mois malgré la douloureuse période du COVID. Peu d'infos sur la suite et le Festival International mais en route pour de nouvelles aventures...

Roger Maloberti



WWW.UAICF.ASSO.FR

### CONCOURS NATIONAL DE CINÉMA-VIDÉO

15 AVRIL 2023  
À RENNES

## PALMARÈS

*Félicitations à toutes et tous !*

#### CATÉGORIE FERROVIAIRE

- 1er SECURITE FERROVIAIRE - R. Maloberti - R. Dessaint / Amiens
- 2e LA CREMATION D'UNE VIEILLE DAME - G. Billaud / Rennes

#### CATÉGORIE DOCUMENTAIRE/REPORTAGE

- 1er L'AME DU DIATONIQUE - H. Duval - R. Pucher / Rennes
- 2e A CHACUN SON NID - G. Billaud / Rennes
- 3e L'UTOPISTE - D. Deletang / Amiens
- 4e LES MOISSONS DU COEUR - A. Peiffer / Sète

#### CATÉGORIE RÉCIT DE VOYAGE

- 1er LE MOIS DU MOUHARRAM - C. David / Paris Sud-Est
- 2e CONTRASTES DU TRAVAIL EN INDE - JC. Derouet / Hendaye

#### CATÉGORIE MINUTE ANIMATION

- 1er UN VRAI MENSONGE - JM. Vergnaud / Montluçon
- 2e CONJUGAISON - J. Degorre / Montluçon

#### CATÉGORIE SCÉNARIO

- 1er CATHERINE - G. Aillet - A. Meunier / Rennes
- 2e CAP BEAR - G. Corporon / Sète
- 3e PLUS FORT QUE LA GUERRE - R. Maloberti / Amiens
- 4e FRED - G. Corporon / Sète

#### CATÉGORIE EXPRESSION LIBRE CLIP

- 1er LES ILES DU SALUT - R. Dessaint / Amiens
- 2e LES QUAIS DE L'ANGOISSE "FLASH SPECIAL" - S. Brunner / Belfort
- 3e L'HOMME DE COULEURS - JC. Derouet / Hendaye

#### CATÉGORIE JEUNES AUTEURS DE MOINS DE 25 ANS

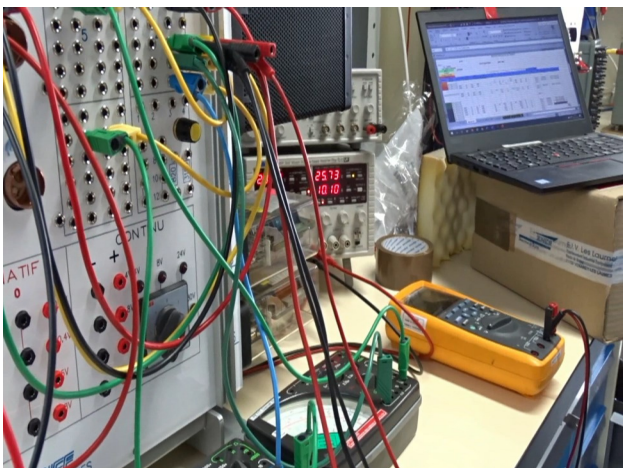
- Encouragement UNE SIMPLE PHOTO - B. Malvin / Sète

Prix du meilleur film toute catégorie





« Les îles du Salut » de Robert Dessaint : 1<sup>er</sup> prix dans la catégorie E (Script libre)



« Sécurité ferroviaire »  
1<sup>er</sup> prix dans la catégorie A (ferroviaire)



« Plus fort que la guerre »  
film Club - 3<sup>e</sup> prix dans la catégorie D (scénario)



« l'Utopiste » de Delétang Dorothée - 3<sup>e</sup> prix dans la catégorie B1 (documentaires)



## CONCOURS NATIONAL D'AUTEURS 2023



Cette année, la gestion du concours national d'auteur de l'UAICF fut confiée au FOTO-CLUB TERGNIER, association du Comité Nord. Il s'est déroulé le 6 mai dernier dans les très belles salles du Centre de Vie Jacques Desalangre de Tergnier.

Une quarantaine de clubs, qualifiés lors des concours régionaux, ont participé à ce concours qui s'est déroulé dans les meilleures conditions. Les résultats sont consultables sur le site suivant : <https://ctn-photo-uaicf.fr/>

Arlette Galhaut

Trois juges pour la catégorie couleur et trois autres pour le noir et blanc étaient venus de toute la région : Chauny, Saint Quentin, Laon et Le Vaumain, pour que cette journée se passe dans les meilleures conditions. Toutes celles et ceux qui ont fait le déplacement pour vivre cet événement sont rentrés satisfaits de cette belle journée passée entre photographes.

Le but de ces concours est de promouvoir la personnalité du photographe. C'est la consécration du talent, de sa créativité et de sa personnalité. Les photographies présentées ne sont en aucun cas la rétrospective d'une carrière de photographe mais des œuvres n'ayant jamais participé à un autre concours d'auteur de l'UAICF. Le photographe présente une série de cinq photos ayant un lien évident entre elles sur un thème de son choix.

Les épreuves des concours d'auteurs sont classées par catégories et un auteur peut participer aux deux :

- ⇒ Noir et Blanc, achrome ou monochrome,
- ⇒ Couleur ou polychrome.











# LE PODIUM COULEUR

2023

CONCOURS NATIONAL D'AUTEURS



1 Virgil DECOURTEILLE De l'œuf au manchot



2 Sylvain MARCOUILLER Bois flotté Coup de cœur juge 1



3 Marie-Line DUPONT Lumière noire Coup de cœur juge 2



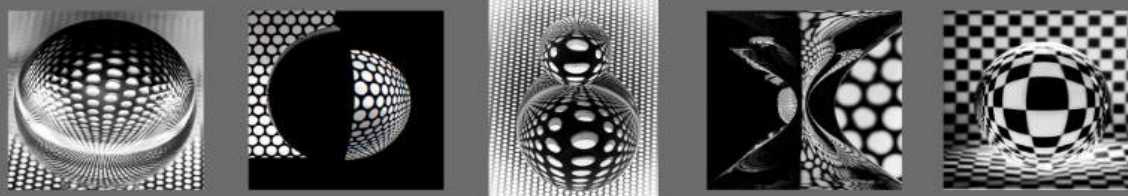
# LE PODIUM NOIR ET BLANC



1 Patrick GEST Il ne rentre pas ce soir Coup de cœur juge 3



2 Gérard VERNOT Résilience

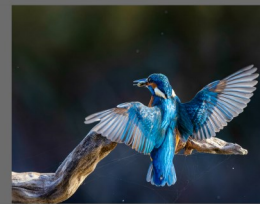
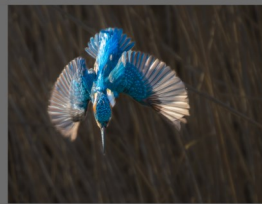


3 Myriam LANG Reflets sphériques

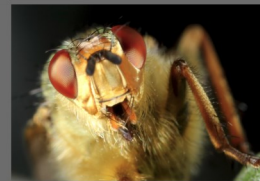
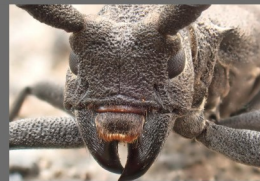
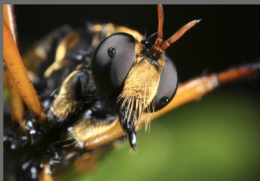




4 Patrick ROUCH Portraits tout simplement



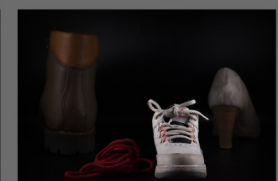
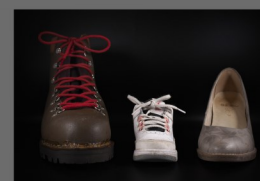
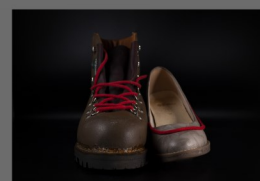
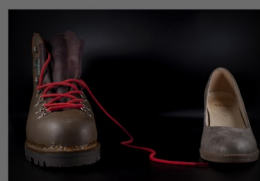
5 Alain JOUFFRAY Martin pêcheur



6 Jean-Manuel MARTIN Jurassic garden



7 Jean-Yves PROTTE Pomme, pomme, pommiers



8 Bruno DONATI Chaussures à son pied Coup de cœur juge 1



# Arts graphiques et plastiques

## PEINDRE D'APRÈS UNE PHOTO



*"Peindre d'après une photo" est né du projet soutenu par l'UAICF de faire se mélanger les disciplines afin qu'elles puissent apprendre les unes des autres.*

*L'AACFF s'est ainsi inscrite à fond dans ce projet en proposant à ses adhérents et à ceux du Ciné-Photo-Club de Paris-Nord (CPCPN) de réaliser ensemble une exposition virtuelle nommée « Peindre d'après une photo »...*

*Nathalie Bayard*

Cette 3<sup>e</sup> exposition virtuelle d'arts graphiques et plastiques de l'AACFF fut donc une excellente opportunité pour ses artistes de présenter leur travail à un très large public puisque ce salon a compté plus de 400 visiteurs sur Internet !

Nos adhérents (tes) ont pu reproduire fidèlement ou interpréter la photo qu'ils avaient choisie et travailler sur la composition et les couleurs sans avoir à se soucier de l'aspect technique de la prise de vue.

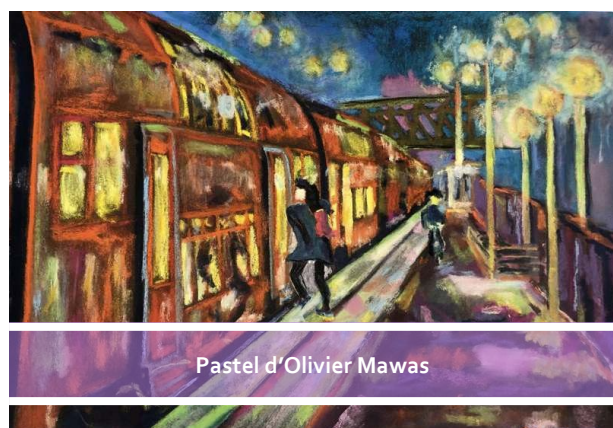
Notre 3<sup>e</sup> exposition virtuelle a regroupé 53 peintures réalisées à partir de 34 photos du Ciné-Photo-Club de Paris-Nord. Et même les enfants fréquentant l'atelier du mercredi après-midi y ont participé... Elle a ainsi suscité un grand intérêt auprès des visiteurs, qu'ils soient amateurs d'art ou simples curieux. Une telle exposition a permis également d'aider à sensibiliser les gens à l'importance de l'art dans la culture et à les encourager à s'engager davantage dans les arts visuels.

De plus, le grand avantage d'une exposition virtuelle est qu'elle peut être accessible à un très large public sans contrainte de lieu et de temps. En ligne, les œuvres d'art peuvent être présentées avec des commentaires et des descriptions détaillées, permettant aux visiteurs de mieux comprendre le contexte et le processus de création de chaque artiste. Ce fut le (seul) côté positif de la pandémie : il a fallu se réinventer et utiliser les moyens modernes mis à notre disposition.



Photo : Segura Esmeralda

Juste à Temps



Pastel d'Olivier Mawas



# ... et la Photographie

L'AACFF a ainsi pu accompagner l'actualité avec ses deux précédentes expositions : en 2020, le 1<sup>er</sup> salon fut un ballon d'essai avec un thème général. Le 2<sup>e</sup> en 2021 fut consacré au ferroviaire puisque 2021 avait été désignée par l'Union européenne comme « Année européenne du rail » : notre exposition fut d'ailleurs référencée sur le site de l'UER !

Chaque exposition a eu son palmarès et le 3<sup>e</sup> salon n'a pas échappé à la règle avec 3 prix et le prix du public... plus une petite particularité : un vernissage entre peintres et photographes le 30 mars à l'AACFF qui a permis aux adhérents des deux associations de se rencontrer, autre que virtuellement... N'oublions pas non plus nos trois juges que nous tenons à remercier ici : Daniel Pâris, peintre cheminot de Nîmes, Bernard Leclerc, peintre cheminot de Nantes, et enfin, Philippe Rouche, secrétaire général de l'UAICF.

Ainsi, en intégrant une association d'artistes telle que l'AACFF, les nouveaux membres pourront bénéficier de la découverte de nouvelles techniques et approches créatives pour s'enrichir les uns des autres.

Et bien sûr, la création artistique est une activité enrichissante et gratifiante qui peut apporter de nombreux bienfaits tant sur le plan personnel que social.



**Association Artistique des Chemins de Fer Français**  
[aacff.uaicf@gmail.com](mailto:aacff.uaicf@gmail.com)  
[aacff.uaicf.asso.fr](http://aacff.uaicf.asso.fr)  
 06 68 66 89 47



**Ciné-Photo-Club de Paris-Nord**  
 Gérard De BEUKELAER  
 06 64 18 86 59  
 François LARDJANE  
 Tél. 06 12 70 50 96  
[francois.lardjane@icloud.com](mailto:francois.lardjane@icloud.com)



## L'OHCF AU THÉÂTRE TRAVERSIÈRE



Le dimanche 19 mars dernier, l'Orchestre d'Harmonie du Chemin de fer du Nord (OHCF) donnait son concert de printemps sur la scène du théâtre Traversière à Paris (12<sup>e</sup>).

Françoise Brunaud

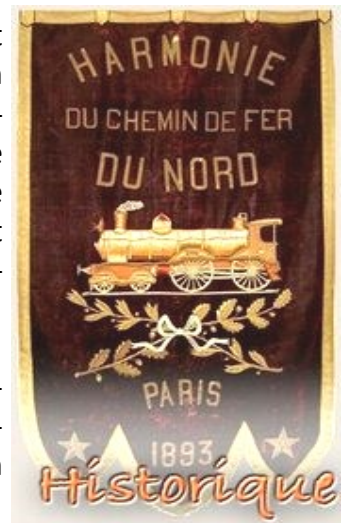
Cette salle parisienne, ouverte en 1927 lors de la construction du siège administratif de la Compagnie des Chemins de fer du PLM, se met au service de la création et de la diffusion théâtrale. Elle accueille des artistes professionnels et amateurs pour le bonheur du public, cheminot ou non.

À la baguette de l'OHCF depuis 1997, Benoît Boutemy avait concocté un programme très original mêlant musiques de films, variétés, jazz et ce, afin de mettre en valeur les qualités de ses musiciens et pour l'agrément du public.

L'OHCF, fondé en 1893 par les ouvriers des Ateliers de la traction de La Chapelle, est affilié à l'UAICF Nord. Il assure les cérémonies de la SNCF, les Journées du patrimoine dans les gares parisiennes, des concerts à la mairie du X<sup>e</sup> arrondissement, en l'église Saint-Vincent-de-Paul...

Son premier concert fut donné à Paris, le 15 juin 1893 au square Saint-Bernard et La Société participa dès 1894 à de nombreux autres dont celui d'Enghien-les-Bains, le 25 août 1895.

Rappelons sa participation à l'Exposition universelle de Paris en 1900.



L'harmonie donne un concert lors de l'exposition internationale de Liège en 1905, soit douze ans après sa création. C'est alors que la Société adopte le nom d'Orchestre d'Harmonie du Chemin de Fer du Nord. Son effectif est alors composé de 130 musiciens.

L'harmonie a ouvert la saison 2023 en l'église Saint-Vincent-de-Paul à Paris et au théâtre de Chelles. À la belle saison, l'OHCF se produira dans les squares de la capitale pour le plaisir des promeneurs.



## LE THÉÂTRE TRAVERSIÈRE, DÉCOUVREUR DE TALENTS



*Nous sommes en 1927. La Compagnie des chemins de fer du Paris-Lyon-Méditerranée édifie son siège administratif rue Traversière, dans le 12<sup>e</sup> arrondissement de la capitale, près de la gare de Lyon. Les locaux incluent une salle des fêtes, le futur Théâtre Traversière.*

*Françoise Brunaud*

**D**e 1938 à 1985, la salle est gérée par la SNCF. En 1986, sa gestion revient au Comité d'établissement SNCF de Paris Sud-Est, appuyé par des élus.

En 2015, le théâtre est vendu et cesse toute activité. Après deux ans de travaux, la salle rénovée rouvre ses portes en 2017. Neuf comités d'établissement SNCF, partenaires et gestionnaires, créent l'association du Théâtre Traversière avec le soutien de cinq CASI d'Ile-de-France.

Avec ses 286 places assises et une tarification sociale, le théâtre donne accès à la culture à bon nombre de cheminots et à leurs familles.

La salle peut même être louée pour des événements professionnels ou privés.

De grands artistes du monde du spectacle, ainsi que des cheminots de l'UAICF, se produisent dans ce théâtre. La programmation, très éclectique, propose des concerts de jazz, de rock, de musiques du monde, de la danse. Des spectacles pour enfants, des pièces de théâtre, procurent aux spectateurs des moments de réel plaisir.

Ce joli théâtre a pour vocation de donner leur chance à des artistes professionnels ou amateurs peu connus mais talentueux. Le public n'est jamais déçu.

**Théâtre Traversière** - 15 bis rue Traversière, 75012 Paris  
Toutes les programmations du Théâtre sur [www.theatre-traversiere.fr](http://www.theatre-traversiere.fr)





## LES VOIES Du JAZZ, L'OHCF : MÊME OBJECTIF



*En 2011, l'orchestre « Combo Jazz Alexander's » cesse son activité. Quatre musiciens de la Société artistique des Cheminots de Paris Sud-Est, passionnés de jazz, relèvent le gant et « Les Voies du jazz » voient alors le jour avec à leur tête Daniel Neveu. Deux musiciens de l'OHCF se sont joints à cet orchestre.*

*Françoise Brunaud*

**A**ctuellement, cette petite formation à géométrie variable, dirigée par Fabrice Petit, se produit dans un répertoire qui embrasse tous les styles du jazz.

Chaque jeudi après-midi est consacré aux répétitions et à la mise au point des futures prestations.

En décembre dernier, le théâtre Traversière l'accueillait pour animer la « Zamen'hof festo » la fête annuelle des espérantistes.

À la belle saison, le groupe se produit régulièrement dans les squares parisiens pour le bonheur des promeneurs et des enfants fascinés par les instruments, notamment les cuivres, qu'ils peuvent admirer de près.

En octobre prochain, « les Voies du jazz » participeront à Lyon au festival de jazz de l'UAICF ainsi qu'à son rassemblement national de musique au théâtre Traversière à Paris.

De beaux concerts en perspective...



## PROGRAMMATION ARDUINO : UN STAGE DE DÉCOUVERTE

*Pendant ses vacances d'avril, le jeune Axel est venu à Paris. Accueilli par le Président du Comité, il a découvert les coulisses de notre UAICF mais surtout, il est venu y enrichir ses compétences dans son loisir et faire ses premiers pas avec un microcontrôleur.*

*Pierre Lherbon*

Aujourd'hui, le microcontrôleur est abordé au lycée, mais en s'appuyant sur l'expérience des modélistes de l'ATMF, Axel va profiter de petits exercices qu'il pourra mettre en place, très rapidement, dans ses futurs projets.

Au départ, cela peut sembler rebutant ; il faut rapidement apprendre beaucoup d'éléments techniques, notamment sur le plan informatique mais très vite, on débute par un exercice pratique pour repérer les points clés de la carte Arduino.

Comment est réalisée son alimentation électrique ? Où se situe la LED (lampe) témoin pour les petits programmes ? Ensuite, Axel s'est exercé à la programmation, avec toute la rigueur que cela impose... Aucune erreur de synthèse n'est admise, toutefois, le logiciel Arduino vérifie toutes les écritures et détecte les fautes.

Dans un deuxième temps, grâce à une platine d'essai conçue et réalisée par Romain Lecomte, le programme est téléversé dans la carte Arduino, puis, avec de petits câbles spécialisés type « Dupont », Axel relie ses lampes à la carte Arduino avec au minimum deux câbles, le positif et le négatif (ou la masse Ground GND comme le disent les spécialistes, habitués aux termes anglophones).

L'Arduino permet de créer à volonté des systèmes sans pourtant développer des schémas électriques complexes, puisque Arduino, c'est de la programmation et un minimum de câblage autour du microcontrôleur.

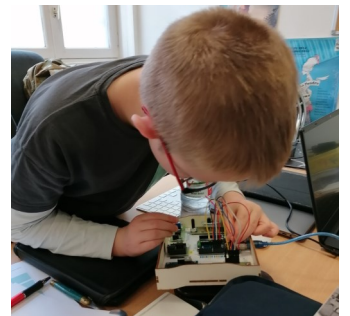


*J'ai déjà fait un stage pour apprendre les différents composants électroniques et la soudure à l'étain, je voulais faire de la programmation Arduino. Ce stage m'a permis de découvrir la programmation de systèmes simples et m'a donné plein d'idées pour développer mon petit réseau de trains.*

*Axel*



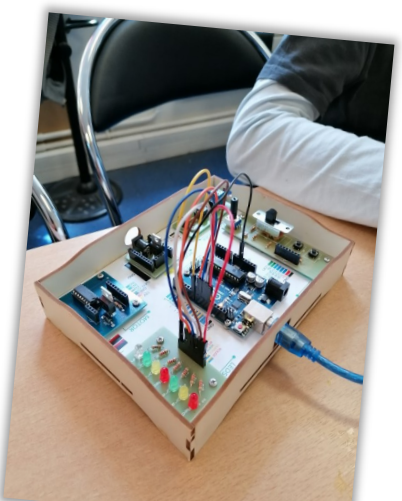
*Axel a pris en main sa journée et débute la programmation pour faire clignoter des lampes.*



*Après la programmation sur une platine d'essai, Axel réalise le câblage électrique*



*Rien n'échappe à Axel : une vidéo pour se souvenir de son travail. Bravo !*



*La platine est câblée, il envoie son programme dans la carte Arduino.*



## UN NOUVEAU SYSTÈME DE CANTONNEMENT

En s'appuyant sur des travaux réalisés pour des écoles de la SNCF, sur le thème du cantonnement des lignes à voie unique, l'idée de décliner ce principe pour exploiter nos réseaux en Module Junior a fait son chemin. Baptisé BMMJ (Block Manuel Module Junior), ce système est composé notamment d'un bus informatique pour l'échange des données entre les deux boîtiers placés aux deux extrémités d'un canton.

Pierre Lherbon

**A** fin d'équiper les associations d'un canton fonctionnel pour leur réseau Module Junior, l'AOCF de Compiègne a accueilli l'animation du stage BMMJ le samedi 22 avril dernier. Quatre associations, à savoir, Mouy-Bury, Compiègne, Amiens et Tergnier ont pu réaliser un ensemble de deux boîtiers munis de cartes électroniques pour équiper, dans une deuxième étape, leurs modules. Le matin a été consacré au câblage des pupitres de chaque boîtier et la réalisation des cartes. L'après-midi a été consacré à vérifier le fonctionnement de chaque ensemble.

La prochaine étape consistera à utiliser ce nouveau système de cantonnement lors de la prochaine exposition régionale prévue à Amiens les 4 et 5 novembre puis à l'occasion de la rencontre amicale des modélistes, à Montdidier, les 18 et 19 novembre.

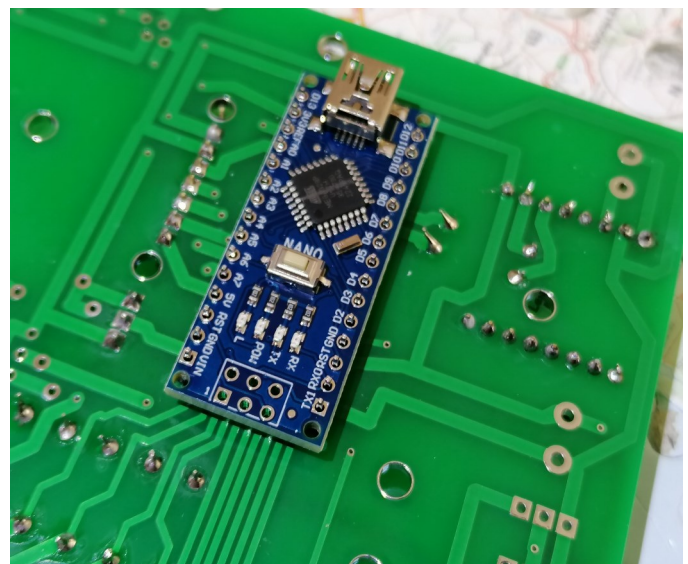
Les stagiaires remercient Romain Lecomte, président de la Commission Régionale Modélisme et Patrimoine Ferroviaire, qui a étudié le système et préparé le stage. Un grand merci aussi à l'association de Compiègne pour la qualité de l'accueil des stagiaires.



Au début de la journée, Romain Lecomte, animateur de la réunion, présente le fonctionnement du système.

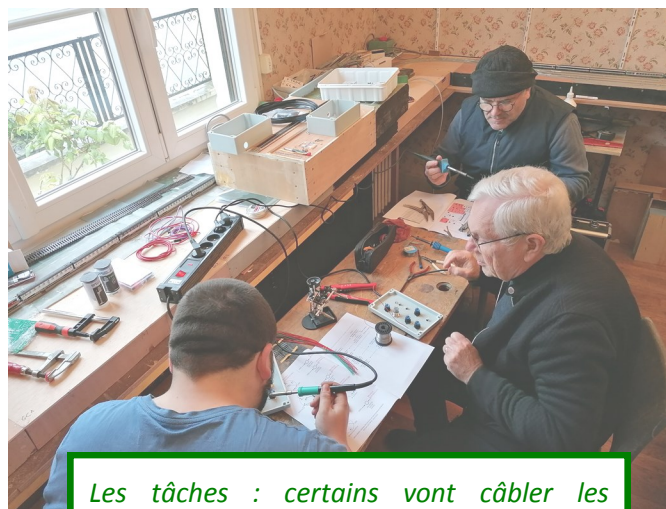
Une carte Arduino Nano qui permet la gestion du programme BMMJ.

La Commission Nationale Modélisme et Patrimoine Ferroviaire de l'UAICF a mis en place un programme de formation autour du microcontrôleur Arduino. Cette formation, pour notre discipline, est composée de trois niveaux. Pour vous permettre de découvrir nos travaux, consulter les 15 fiches « Arduino » disponibles sur le site de la commission nationale de modélisme et patrimoine ferroviaire.





À Compiègne, les stagiaires vont réaliser des boîtiers pour assurer le cantonnement des trains sur les réseaux « Module Junior » en exposition.



Les tâches : certains vont câbler les pupitres, d'autres prendront en charge les cartes électroniques. Les membres de l'AOCF (Compiègne) se les sont réparties.



Le groupe de Mouy-Bury s'installe pour une journée studieuse mais aussi de découverte. L'équipe se rappelle de ses cours d'électronique au Lycée !



Didier, spécialiste « Module Junior » à Tergnier, termine ses boîtiers. Bientôt, il procédera aux essais.

**Associations de modélisme et patrimoine du comité Nord :**

- ⇒ Ferromodélistes de Mouy-Bury
- ⇒ Amis de l'Oise du Chemin de fer
- ⇒ Club ferroviaire de Creil et environs
- ⇒ Association des modélistes d'Amiens-Longueau
- ⇒ ARPDO & Rotonde 80
- ⇒ Association ternoise de modélisme ferroviaire

Benoît et Romain de l'AMAL (Amiens) maîtrisent parfaitement le sujet ! Pour eux, cela semble même trop .





## LES CITÉS DE LA COMPAGNIE DU NORD - 100 ANS DÉJÀ...



*Au lendemain de la Première Guerre Mondiale, un grave problème se posait pour le réseau ferré du Nord. Il fallait rétablir au plus tôt les 2163 Kms de voies, 8 viaducs, 5 tunnels, 811 ouvrages d'art et 388 gares de toute importance anéantis par l'ennemi. Des efforts considérables vont être nécessaires pour faire ressurgir les villes de leurs décombres sur l'ensemble du nord et de l'Est de la France.*

*Jean-Claude Boulet*

**T**out commence en septembre 1918 puis, en mars 1919, la circulation est rétablie sur toutes les lignes du réseau. Raoul Dautry, ingénieur des chemins de fer, est l'homme de la situation. Il fait ériger 1 000 logements provisoires en bois à proximité des dépôts à reconstruire.

De grandes rotondes et ateliers de réparation sont construits pour l'entretien des locomotives à vapeur et d'autres, plus modestes, pour les voitures & wagons de marchandises.

Raoul Dautry suggère à sa direction d'acheter à bas prix de vastes terres agricoles et d'y acheminer grâce au rail les matériaux nécessaires pour y construire des cités vastes et aérées. Leurs emplacements sont choisis à proximité des dépôts, des ateliers ou des gares afin d'éviter aux agents de trop longs trajets pour se rendre au travail. Les cheminots et leurs familles auront une vie plus digne, des parcelles de jardinage, des installations sportives, des bains douches, écoles ménagères, dispensaires, etc ... Des foyers pour les mécaniciens et chauffeurs sont construits à proximité des dépôts rendant ainsi leurs moments de repos plus agréables.

Après cette première étape de constructions provisoires, dès le premier trimestre 1919, s'ensuivit une seconde, celle des logements en dur. En dix-huit mois près de 5 000 logements en bois et plus de 6 000 en maçonnerie furent édifiés. Pour les familles nombreuses des logements de 5 pièces seront construits à raison d'un sur vingt et de 6 pièces à raison d'un sur vingt également, toutes pourvues d'installations électriques .

Enfin des maisons plus importantes, dites à living-room, comprenant, outre les chambres, une salle à manger-salon, un cabinet de toilette et une salle de bains, ont été construits pour les dirigeants de toutes catégories.





Au 1<sup>er</sup> juillet 1923 la Compagnie des Chemins de fer du Nord comprend 32 cités. La première Cité jardin, celle de Tergnier, avec ses 1 400 logements et sa population avoisinant 4 500 personnes fut inaugurée le 3 juillet 1921. Elle était sans conteste la plus grande cité correspondant à la plaque tournante de tout le trafic ferroviaire à destination du nord du département. Toutes les cités de plus de 50 habitations sont gérées par un conseil d'administration composé de trois membres représentant la Compagnie, doté par le Comité de Gestion d'un budget annuel qui lui permet d'assurer tous les services publics.

Avec l'arrivée massive de familles cheminotes la Compagnie des Chemins de fer du Nord avait aussi pris à sa charge la construction des écoles. 140 classes seront ainsi fréquentées par plus de 6000 enfants avec un personnel enseignant nommé par l'Inspecteur d'Académie. Les tout-petits étaient accueillis dans de très coquets jardins d'enfants au nombre de 12 afin d'éveiller leur curiosité, leurs réflexes et le sens de la vie autour d'eux.

Au lendemain du deuxième conflit en 1945, la reconstruction des cités endommagées par les bombardements ne sera pas refaite à l'identique. L'habitat pavillonnaire est abandonné, faisant place à de petits logements collectifs, œuvres de jeunes architectes influencés par Le Corbusier qui reçoivent l'agrément de la direction de la SNCF ; celle-ci est désormais soucieuse de ne plus exclure son personnel de la société urbaine. Cette proposition, rejetée par Raoul Dautry, alors ministre de la Reconstruction et de l'Urbanisme, est entérinée au Palais-Bourbon.

Aujourd'hui une seule cité du Nord a pu bénéficier d'une réhabilitation pratiquement complète grâce à une association qui en a la sauvegarde en la faisant inscrire à l'inventaire des monuments historique.

Il s'agit de la cité du château sur la commune de Longueau. Malheureusement, aujourd'hui, les autres cités disparaissent peu à peu au profit d'installations plus modernes et correspondant surtout aux nouvelles normes et réglementations du logement.



*Riche d'un fond documentaire et de photos, l'association ARPDO & Ronde 80 se lance un défi à la réalisation d'un ouvrage dans le cadre du centenaire des cités de la compagnie du Nord. Si vous le souhaitez il vous est possible de fournir votre témoignage, des photos, documents ou objets qui viendront sans nul doute accompagner cet ouvrage et l'exposition.*

*Pour cela vous pouvez joindre le président Monsieur Boulet Jean-Claude ([jeanclaude.boulet@wanadoo.fr](mailto:jeanclaude.boulet@wanadoo.fr)) ou par courrier au siège de l'association ARPDO & Ronde 80 : 11 rue Pierre Sémard - 80330 Longueau.*



## LA SNCF ET LE 9<sup>E</sup> ART



Partenaire du festival international de la bande dessinée d'Angoulême depuis 2006, la SNCF a mis en place, en ce début d'année 2023, des expositions ayant pour thème les mangas.

À Paris, la gare du Nord avait choisi de présenter au studio SNCF « L'Attaque des Titans », une expo visitée par quelque 15 000 personnes.

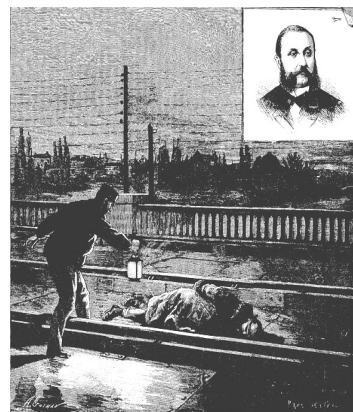
Françoise Brunaud (OHCF)



Le train et le roman policier voient le jour dans la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle. L'aventure du voyage dans un wagon où cohabitent des étrangers, le phantasme des rencontres amoureuses, l'angoisse des trains de nuit propices au crime, sont autant d'éléments favorables à l'élaboration d'un scénario de roman policier.

Les journalistes ont été les instigateurs du genre, s'intéressant aux affaires criminelles survenues dans les trains, dénonçant l'absence de sécurité dans les convois. Parallèlement, la statistique criminelle se développe ainsi que la médecine légale et la police scientifique.

Les premières voitures ne possédaient pas de couloir permettant de passer d'un compartiment à l'autre. Le voyageur y accédait par une porte donnant directement sur la voie.



Chacun d'eux était indépendant et plusieurs crimes y furent perpétrés dont l'assassinat, la nuit du 13 janvier 1886, de Jules Barrême, préfet de la République, jeté ensuite sur la voie par une portière du Paris-Cherbourg. L'évènement déclencha une véritable affaire d'État en son temps.

Des auteurs comme Agatha Christie avec le « Crime de l'Orient-Express » s'inspirent de ces faits divers. Les détectives, à l'instar de Sherlock Holmes ou Hercule Poirot, empruntent aussi ce moyen de locomotion.



Dans le roman « L’Affaire Lerouge » d’Émile Gaboriau, père du polar, les horaires des trains permettent aux enquêteurs de coincer l’assassin, d’où l’utilité des indicateurs des chemins de fer comme le Chaix.



Fantômas, roi du crime et héros de Pierre Souvestre, perpétue certains de ses méfaits dans les trains. Le célèbre commissaire Maigret de Georges Simenon y résout des affaires criminelles.

Le train, depuis l’origine du 9<sup>e</sup> art, terme qui doit son nom à Francis Lacassin, a constitué un décor privilégié pour les dessinateurs. C’est le lieu où se passe l’action. Les locomotives avec leur panache de fumée, leurs bielles en mouvement, sont graphiquement intéressantes.

Sur la première page de son album « Tintin en Amérique », Hergé dessine son héros en tête d’un train. Également, Spirou, Lucky Luke, Zig et Puce, bien d’autres vedettes de la bande dessinée, empruntent ce moyen de transport dans leurs aventures.



Le manga, est la traduction littérale d’« images dérisoires » ou de « dessins non aboutis », nous vient du Japon. Il apparaît en France dans les années 1970 et représente à ce jour la vente d’une BD sur deux. La SNCF a donc souhaité parrainer une exposition dédiée au grand maître du genre, le mangaka Shigeru Mizuki. Une mangakatech gratuite qui a permis aux visiteurs de se plonger dans le manga de leur choix.

Le western met en scène « le cheval de fer », principal acteur de la conquête de l’Ouest.

En 2001, la SNCF, à l’initiative de cheminots passionnés, crée le « Prix SNCF du polar » qui intéresse bien des lecteurs. En 2019, on enregistre 40 000 votes ! Trois comités d’experts départagent les auteurs qui concourent dans trois catégories : le roman, la bande dessinée et le court métrage. Le polar est l’un des fleurons de la « littérature de gare ».

l’exposition « Chaque jour plus vert », en 2023, présente une BD de 13 planches qui sillonne toute la France. L’objectif est de promouvoir l’engagement de la SNCF dans la biodiversité, la lutte contre le gaspillage des ressources et la réduction des gaz à effet de serre.



LA SNCF S'ENGAGE...

# DICTÉE EN GARE

## Mercredi 5 avril

Rendez-vous à la gare de Rennes  
au niveau 1 - Hall d'arrivée

Une dictée par heure  
11h, 13h, 14h, 15h et 16h  
Autour de la Bretagne

Dictées animées par Rachid Santaki  
et des invités "surprise"

**Dictée  
GEANTE**

le nord 66  
DESTINATION  
RENNES  
lesChampsLibres  
culture  
SNCF  
GARE

L'expérience « Dictée en gare » débute en novembre 2022 à Paris, en gare Saint-Lazare, à l'occasion de la commémoration du centenaire de la mort de Marcel Proust. Le thème choisi pour ces dictées évoque le voyage ferroviaire et la relation que l'écrivain entretenait avec le chemin de fer et Saint-Lazare, notamment lors de ses déplacements vers la Normandie.

Françoise Brunaud (OHCF)

**E**n avril 2023, l'expérience « Dictées en gares » s'est renouvelée à Rennes. Depuis presque dix ans, son initiateur Rachid Santakis, écrivain et scénariste, fait « sortir la dictée de l'école » pour la décliner dans des lieux incroyables et en faire un exercice populaire et grandiose.

Le romancier a déjà lu plus de 500 textes dans des établissements pénitentiaires, des quartiers urbains, au Stade de France mais aussi sur les réseaux sociaux et sur France Culture, dans un rendez-vous hebdomadaire jusqu'à l'été 2022 et dans des podcasts disponibles sur le site de la radio et l'application Radio France.

Pour cette seconde édition, le fondateur de la « Dictée géante », Rachid Santaki, anima 5 sessions avec la complicité de ses invités « surprises ».

Des interludes musicaux étaient aussi proposés sur le piano en gare. Amoureux des mots, adeptes de l'orthographe mais aussi écoliers, étudiants, passants ou voyageurs en transit étaient invités à participer à cet exercice et à découvrir une sélection de textes dont le dénominateur commun restait la Bretagne ! L'ancrage territorial des écrits dictés avait vocation à créer une résonance entre l'économie culturelle de la région et les visiteurs de la gare de Rennes.

**SNCF Gares & Connexions** est la spécialiste de la gare, de la conception à l'exploitation en passant par la commercialisation des espaces. À la tête de 3 000 gares, elle s'engage pour ses 10 millions de voyageurs et visiteurs quotidiens à constamment améliorer la qualité de l'exploitation, inventer de nouveaux services et moderniser son patrimoine.



## QUAND CHTIMIS ET FLAMANDS FONT BON MÉNAGE AUTOUR DE LA DICTÉE EN NÉERLANDAIS



*L'association Vlaandrail a pour but la promotion de la langue et de la culture néerlandaise et flamande. Elle fut créée en 1997 par Jean-Michel Decreus son trésorier et moi-même son président. Très rapidement Jany France Haution nous a rejointe comme secrétaire.*

*Pascal Heveraet*

**A**u départ, l'association organisait des excursions en Flandre, des repas animés au restaurant d'entreprise du site de Lille Flandre, des stands aux fêtes du comité d'entreprise et des conférences animées par des auteurs régionaux.

Aujourd'hui, elle concentre son activité sur les cours de langue et de culture néerlandaise et flamande. La Flandre française se situant approximativement entre Lille (gare de Lille Flandre) et Dunkerque.

La pratique du néerlandais permet de vivre à 360°, la France a une frontière commune avec la Belgique.

Le néerlandais est la langue de nos voisins belges qui permet d'accéder à un bassin d'emplois de 22 millions de néerlandophones (Belgique et Pays-Bas).

L'apogée des cours se situe dans la participation à la dictée du néerlandais (photos jointes). Une dictée avec simplement des mots manquants est également possible pour les grands débutants. Un autre exercice est la réalisation d'une rédaction.

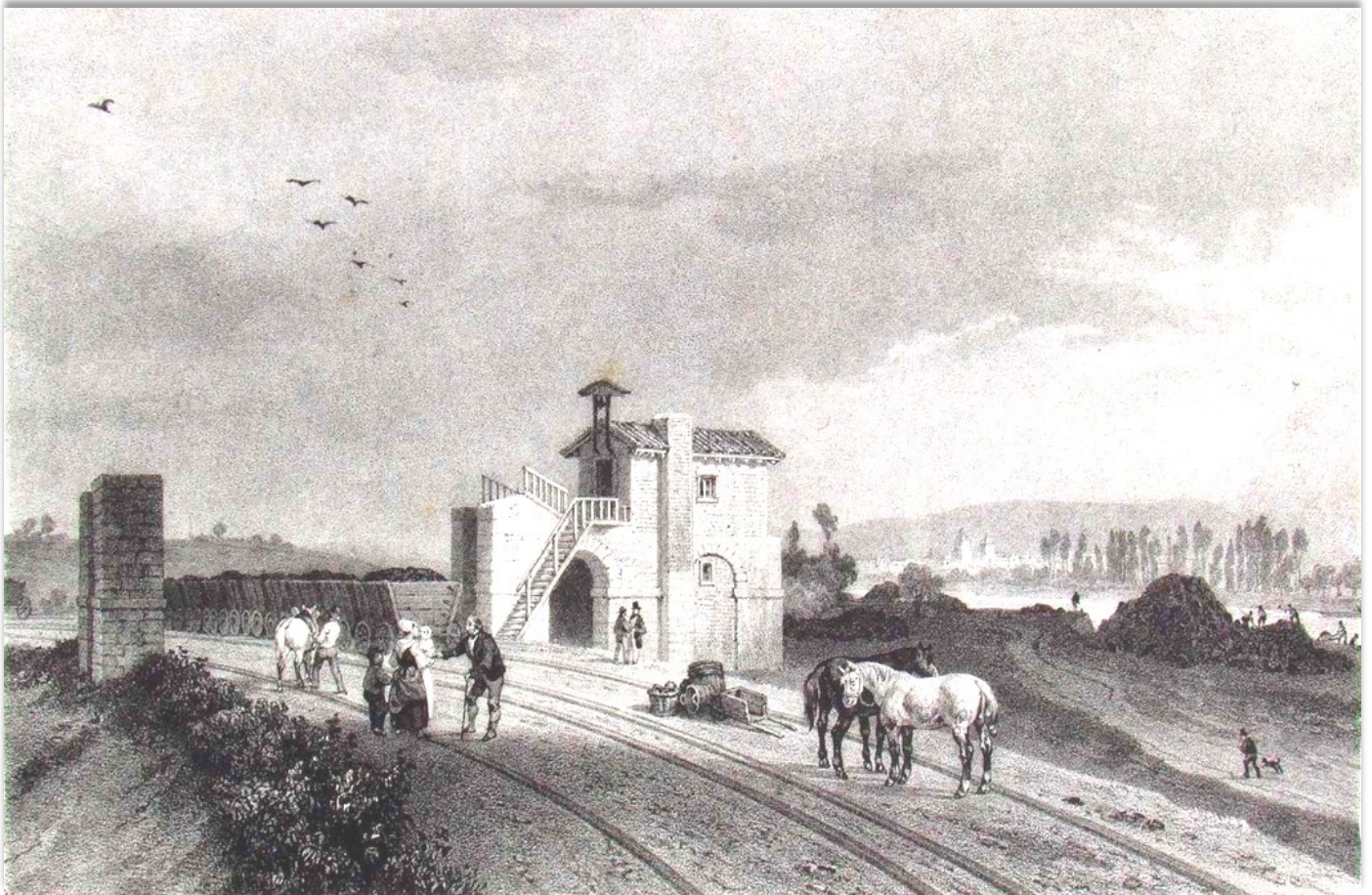
Les cours sont assurés par un professeur dont le néerlandais est sa langue natale, gage d'un haut niveau, dans la salle associative des Cheminots du Nord-Pas-de-Calais Site Lille Flandre, 37 rue de Tournai.





# Un anniversaire à ne pas manquer !

**BIENTÔT 200 ANS DE CHEMIN DE FER EN FRANCE...**



*Le comité Nord de l'UAICF propose à ses associations d'organiser diverses animations autour du 200<sup>e</sup> anniversaire du Chemin de fer en France en 2027.*

*Afin de coordonner leurs propositions, les commissions techniques régionales sont dès à présent sollicitées pour étudier un projet correspondant à leur discipline et, si possible, créer un logo illustrant ce bicentenaire. Une présentation des premières initiatives aura lieu lors de la prochaine assemblée générale du comité prévue en avril 2024.*

*Comme les projets, sous réserve d'accord de financement, devront être pris en compte dans le budget prévisionnel de l'année 2027, nous devons connaître vos suggestions et leurs coûts, au plus tard, pour la fin de l'année 2025.*

*Pierre Lherbon*

**L**e transport guidé, au sens large du terme, n'est pas une nouveauté. La roue étant l'une des premières inventions gravées dans l'histoire de l'humanité, le rail n'est apparu que dans un deuxième temps.

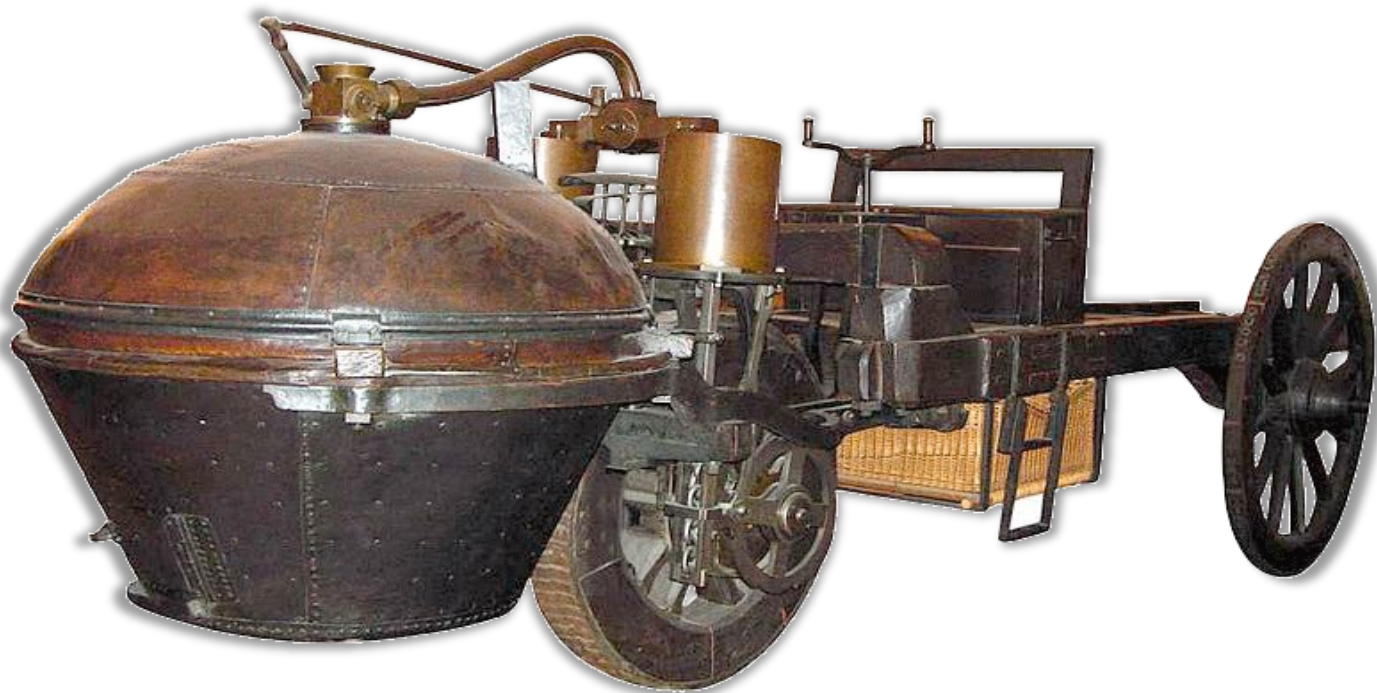
Des études d'archéologie dans la Grèce antique ont démontré que les roues de chariots ont circulé dans des gorges en pierre. Est-ce déjà l'invention du chemin de fer ? Les historiens n'ont pas retenu ces deux techniques pourtant fondamentales et propres au chemin de fer pour en valider le principe.

On pourrait penser qu'il reste à donner un sens au mot fer, ce matériau utilisé pour la fabrication des rails, sachant que les premières lignes utilisaient de très courts coupons de fonte, posés sur des pierres. Quoi qu'il en soit, chaque pays trouvera un sens à son propre chemin de fer.



---

*C'est à Denis Papin (1647-1712) que l'on doit la première tentative sérieuse de fabrication d'une machine à vapeur en 1681. Nicolas Joseph Cugnot (1725-1804), ingénieur militaire français, est connu pour avoir conçu et réalisé, entre 1769 et 1771, ce premier véhicule automobile jamais construit en Europe.*



Les anglais ont décidé que l'ouverture d'une ligne de 40 km pour le transport des voyageurs avec des locomotives à vapeur serait la date à retenir pour officialiser l'arrivée du chemin de fer en Grande-Bretagne.

Nous étions le 27 septembre 1825 : le convoi était alors tracté par la locomotive n° 1 de Stephenson.

En France, il faudra attendre 1827 pour que le roi Charles X notifie l'emploi d'une ligne. Longue de 21 km elle sert à transporter le charbon des mines de Saint-Étienne à la Loire, le tout tiré par des chevaux.



Il faut ensuite attendre 1837 pour assister à l'inauguration de la première ligne voyageurs entre Paris et Le Pecq. La révolution ferroviaire est lancée !



*La première locomotive construite par Stephenson (Grande-Bretagne) connue sous le nom de Rocket.*



*Un modèle de ce véhicule utilisé au XIX<sup>e</sup> siècle pour le transport du charbon existe en modélisme. Avis aux amateurs ...*



## ORIGINE DES EXPRESSIONS FRANÇAISES

### UN OURS MAL LÉCHÉ

Cette expression populaire date du XVII<sup>e</sup> siècle. Elle est aujourd'hui employée pour désigner une personne faisant preuve d'un comportement bourru, grossier, désagréable, un rustre qui n'est ni poli ni convenable et qui fait fi des usages du monde. Elle est associée à l'ours car nos ancêtres pensaient que les oursons n'étant pas tout à fait formés à leur naissance, leur mère devait les lécher pour qu'ils soient complètement achevés.

Rabelais reprenait cette information qui se trouvait déjà dans les Étymologies d'Isidore de Séville en l'an 630 : « On dit que l'ours est ainsi nommé de ce qu'il forme ses petits avec sa gueule ». On dit en effet qu'il engendre des petits informes qui naissent comme des morceaux de chair que la mère transforme en membres en les léchant.

De là ce qui suit : « L'ourse façonne avec sa langue le petit qu'elle a engendré ». La raison : une naissance avant terme. Tout au plus, l'ourse met bas au trentième jour de sa gestation ; cette courte durée produit forcément des êtres informes.



**BOONK**





## *tarte miroir aux patates douces et chocolat au lait*



### Ingrédients :

**Pour la base :** 75 gr de beurre - 15 à 17 biscuits Oreo - 1 cuillerée à café d'extrait de café

**Pour la garniture :** 500 g de patates douces - 2 oeufs et 1 blanc - 75 gr de beurre - 20 cl de lait - 125 gr de sucre - 1 cuillerée à café d'extrait de vanille - sel

**Pour la croute de chocolat au-dessus :**  
15 cl de crème liquide - 200 gr de chocolat au lait

### Préparation :

#### Pour la base :

- mixez les biscuits et intégrez ensuite le beurre fondu avec l'extrait de café
- avec cette pâte obtenue, tapissez le fond (utilisez un fond de verre ou vos doigts) et réservez pendant 15 min au congélateur
- ne vous inquiétez pas : les bords monteront à la cuisson

#### Pour l'appareil :

- préchauffez le four à 180°
- coupez les patates douces en deux, faites les cuire, puis quand elles sont fondantes, vous les retirez et les pelez
- vous mixez les patates douces avec le beurre mou, le sucre, le lait, les oeufs + le blanc, la vanille et le sel
- versez le mélange sur le fond de tarte
- cuire 50 min. au four
- après cuisson, vous laissez refroidir la tarte hors du four

#### Pour la croute de chocolat :

- hachez le chocolat
- faites bouillir la crème
- et versez la crème bouillante sur le chocolat
- mélangez jusqu'à obtenir une crème lisse

et enfin, vous nappez cette crème sur la tarte refroidie et vous laissez prendre au moins 3 h au frigo... Bonne dégustation...

le petit "plus" de Léonard :  
ajoutez à l'appareil de la  
muscade moulue  
et/ou de la cannelle

Les Échos



approuvé par Léonard





# Festival des arts et traditions populaires à Paris 28 et 29 octobre 2023



**Théâtre Traversière**  
15 bis rue Traversière  
75010 Paris

Toutes nos activités sur  
[www.uaicf.asso.fr](http://www.uaicf.asso.fr)

